

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

19 DECEMBER 1973.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1973.

INHOUDSTAFEL

	bladz.
Ontwerp van wet	2
I. — Bijkredieten	2
II. — Verminderingen	2
<i>Tabel bij het wetsontwerp gevoegd :</i>	
Titel I. — Gewone uitgaven	6
<i>Verantwoordingsprogramma :</i>	
Titel I. — Gewone uitgaven	20

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

19 DECEMBRE 1973.

Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1973.

INDEX.

	pages
Projet de loi	2
I. — Crédits supplémentaires	2
II. — Réductions	2
<i>Tableau annexé au projet de loi :</i>	
Titre I. — Dépenses ordinaires	7
<i>Programme justificatif :</i>	
Titre I. — Dépenses ordinaires	20

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Franse Cultuur en van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, van Onze Minister van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Bijkredieten.**EERSTE ARTIKEL.**

Ten belope van 1.000.000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de titel I, gewone uitgaven, van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 2.

Ten belope van 10.884.772 frank en tot betaling van schuldverordeningen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de titel I, gewone uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1973 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Verminderingen.**ART. 3.**

De kredieten, ingeschreven onder de titel I, gewone uitgaven, van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1973 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 20.143.000 frank.

ART. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Culture française et de l'Aménagement du Territoire et du Logement, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Crédits supplémentaires.**ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour être rattachés au titre I, dépenses ordinaires, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 1.000.000 de francs.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au titre I, dépenses ordinaires, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1973, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 10.884.772 francs.

II. — Réductions.**ART. 3.**

Les crédits inscrits au titre I, dépenses ordinaires, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1973 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 20.143.000 francs.

ART. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 19 december 1973.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Franse Cultuur
en van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

P. FALIZE.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1973.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination
des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Culture française
et de l'Aménagement du Territoire et du Logement,*

P. FALIZE.

6-XX

(4)

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en Vlaamse Aangelegenheden,*

J. CHABERT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

*Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes,*

J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

(5)

6-XX

TABEL

TABLEAU

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 <i>Credits alloués pour 1973</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Credits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	---	---	---

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN
VAN DE HOOFDSTAD.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium, enz. F	500.000	—	80.000
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. . .	550.000	—	10.000
	5. Rijksmuziekconservatorium	1.000.000	—	50.000
	6. Congressenpaleis	1.482.000	—	42.000
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	2.176.000	—	76.000
	6. Congressenpaleis	5.940.000	700.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	565.000	—	30.000
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium, enz.	30.000	—	3.000
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :			
	6. Congressenpaleis	120.000	—	5.000
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium, enz.	89.000	—	—
	6. Congressenpaleis	162.000	—	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium, enz.	460.000	—	460.000
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	600.000	—	40.000
	6. Congressenpaleis	1.500.000	—	760.000
12.25	Inrichting van de grote wedstrijden, enz.	225.000	—	50.000
12.26	Publiciteit en «public relations» :			
	5. Rijksmuziekconservatorium, enz.	205.000	—	30.000
Totalen voor § 2 F			700.000	1.636.000
Totalen voor hoofdstuk I F			700.000	1.636.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.03	Toelagen aan concertverenigingen F	3.000.000	—	150.000
-------	--	-----------	---	---------

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

420.000	—	420.000	Honoraires des avocats, etc. : 5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	12.01
540.000	20.298	560.298	Eau, vapeur, gaz, etc. : 2. Commission royale des Monuments et des Sites.	12.02
950.000	75.000	1.025.000	5. Conservatoire de musique de l'Etat.	
1.440.000	225.563	1.665.563	6. Palais des Congrès.	
2.100.000	—	2.100.000	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. : 5. Conservatoire de musique de l'Etat.	12.03
6.640.000	—	6.640.000	6. Palais des Congrès.	
535.000	—	535.000	Combustibles solides et liquides, etc. : 5. Conservatoire de musique de l'Etat.	12.04
27.000	—	27.000	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. 5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	12.07
115.000	—	115.000	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. : 6. Palais des Congrès.	12.09
89.000	2.288	91.288	Indemnités généralement quelconques, etc. 5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	12.10
162.000	820	162.820	6. Palais des Congrès.	
—	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc. 5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	12.13
560.000	—	560.000	Frais exceptionnels de services, etc. : 5. Conservatoire de musique de l'Etat.	12.14
740.000	—	740.000	6. Palais des Congrès.	
175.000	—	175.000	Concours et prix nationaux, etc.	12.25
175.000	73.600	248.600	Publicité et « public relations » : 5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	12.26
	397.569		Totaux pour le § 2.	
	397.569		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

1. Transferts de revenus aux ménages.

2.850.000	—	2.850.000	Subventions aux associations de concert	33.03
-----------	---	-----------	---	-------

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 — <i>Credits alloués pour 1973</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Credits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
33.04	Toelagen voor Jeugd en muziek :			
	1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België	1.500.000	—	150.000
	2. « Jeugd en Muziek » van Brussel	1.500.000	—	75.000
33.05	Belgisch Centrum van Muziekdokumentatie (CEBEDEM)	3.100.000	—	75.000
33.09	Toelage aan het Museum van de Film	2.500.000	—	125.000
33.10	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten	10.000.000	—	500.000
33.12	Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	500.000	—	25.000
33.13	Toelage aan de Cinematheek van België	11.000.00	—	200.000
	<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>			
41.01	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz.	350.000	—	—
	<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>			
43.03 (nieuw)	Starttoelage aan de verenigde Culturele Commissies	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III . . . F		—	1.300.000
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
	<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen :</i>			
52.01	Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931)	350.000	—	300.000
	Totalen voor hoofdstuk IV . . . F		—	300.000
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium, enz. F	1.180.000	—	48.000
	6. Congressenpaleis	1.500.000	—	50.000
74.80	Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek : aankoop van historische muziekinstrumenten, enz.	900.000	—	23.000
	Totalen voor hoofdstuk V . . . F		—	121.000
	Totalen voor A. — Kredieten voor Culturele activiteiten . . F		700.000	3.357.000
B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
	§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Rijksmusea F	97.706.000	—	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Rijksmusea F	1.637.000	300.000	—
	Totalen voor § 1 F		300.000	—

	Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
				Subventions aux Jeunesses musicales :	33.04
1.350.000	—	1.350.000	1. Fédération nationale des « Jeunesses musicales » de Belgique.		
1.425.000	—	1.425.000	2. « Jeunesses musicales » de Bruxelles.		
3.025.000	—	3.025.000	Centre Belge de Documentation musicale (CEBEDEM)	33.05	
2.375.000	—	2.375.000	Subvention au Musée du Cinéma	33.09	
9.500.000	—	9.500.000	Subvention au Palais des Beaux-Arts	33.10	
475.000	—	475.000	Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire	33.12	
10.800.000	—	10.800.000	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	33.13	
			<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>		
350.000	50.620	400.620	Fonds commun des Musées de l'Etat, etc.	41.01	
			<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>		
—	1.975.000	1.975.000	Subvention de départ aux commissions réunies de la Culture	43.03	
	2.025.620		Totaux pour le chapitre III.	(nouv.)	
CHAPITRE IV.					
Transferts de capitaux.					
<i>Transferts de capitaux aux ménages.</i>					
50.000	—	50.000	Restauration de monuments et d'édifices privés classés (loi du 7 août 1931)	52.01	
	—		Totaux pour le chapitre IV.		
CHAPITRE V.					
Achats de biens meubles patrimoniaux.					
1.132.000	—	1.132.000	Achat de machines, etc. :	74.01	
1.450.000	—	1.450.000	5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.		
			6. Palais des Congrès.		
877.000	—	877.000	Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothè- que : acquisition d'instruments historiques de musique, etc.	74.80	
	—		Totaux pour le chapitre V.		
	2.423.189		Totaux pour A — Crédits pour activités culturelles.		
B. — Crédits pour activités scientifiques.					
CHAPITRE I.					
Dépenses de consommation.					
§ 1. — Salaires et charges sociales.					
97.706.000	462.506	98.168.506	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03	
			1. Musées de l'Etat.		
1.937.000	—	1.937.000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04	
			1. Musées de l'Etat.		
	462.506		Totaux pour le § 1.		

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1978 <i>Credits alloués pour 1978</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Credits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advokaten, enz. :			
	1. Rijksmusea F	1.400.000	—	560.000
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	1. Rijksmusea	5.865.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Rijksmusea	19.822.000	—	1.140.000
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Rijksmusea	830.000	—	50.000
12.07	Kleding geleverd, enz. :			
	1. Rijksmusea	436.000	—	16.000
12.08	Onderhoudsprodukten, enz. :			
	1. Rijksmusea	43.000	—	2.000
12.09	Uitgaven in verband, enz. :			
	1. Rijksmusea	225.000	—	10.000
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Rijksmusea	1.325.000	—	52.000
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :			
	1. Rijksmusea	175.000	—	7.000
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	1. Rijksmusea	5.000.000	—	170.000
12.40	Lopende werken :			
	1. Rijksmusea	200.000	—	8.000
12.42	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring, enz.	550.000	—	22.000
12.43	Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven, enz.	3.500.000	—	190.000
12.44	Inventaris van het Architecturaal patrimonium, enz.	—	—	—
12.46	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven)	170.000	—	170.000
12.47	Organisatie van congressen en colloquia, enz.	250.000	—	20.000
12.48	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea	300.000	—	12.000
	Totalen voor § 2 F		—	2.429.000
	Totalen voor hoofdstuk I F		300.000	2.429.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.			
	1. Rijksmusea F	12.538.000	—	1.369.000
74.80	Rijksmusea : aankoop van werken, enz.	14.000.000	—	1.400.000
74.81	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds, enz.	1.700.000	—	170.000
	Totalen voor hoofdstuk V F		—	2.939.000

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
840.000	—	840.000	Honoraires des avocats, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.01
5.865.000	681.123	6.546.123	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.02
18.682.000	—	18.682.000	Dépenses d'entretien de locaux, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.03
780.000	—	780.000	Combustibles solides et liquides, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.04
420.000	—	420.000	Habille ment fourni, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.07
41.000	—	41.000	Produits d'entretien, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.08
215.000	—	215.000	Utilisation de véhicules, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.09
1.273.000	201.969	1.474.969	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.10
168.000	—	168.000	Dépenses de formation professionnelle : 1. Musées de l'Etat.	12.11
4.830.000	—	4.830.000	Frais exceptionnels de services, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.14
192.000	—	192.000	Travaux courants : 1. Musées de l'Etat.	12.40
528.000	—	528.000	Institut royal du Patrimoine artistique : Conservation, etc.	12.42
3.310.000	—	3.310.000	Service national des Fouilles : dépenses courantes, etc.	12.43
—	668.958	668.958	Inventaire du patrimoine monumental, etc.	12.44
—	—	—	Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).	12.46
230.000	—	230.000	Organisation de congrès et de colloques, etc.	12.47
288.000	—	288.000	Dépenses exceptionnelles : musées de l'Etat	12.48
	1.552.050		Totaux pour le § 2.	
	2.014.556		Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
11.169.000	2.638.600	13.807.600	Achat de machines, de mobilier, etc. : 1. Musées de l'Etat.	74.01
12.600.000	—	12.600.000	Musées de l'Etat: acquisition d'œuvres, etc.	74.80
1.530.000	—	1.530.000	Musées royaux des Beaux Arts : fonds spécial, etc.	74.81
	2.638.600		Totaux pour le chapitre V.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 — <i>Crédits alloués pour 1973</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires annés courants</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	--	---	---

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie, enz. F	300.000	—	15.000
	Totalen voor hoofdstuk VI F		—	15.000
	Totalen voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten. F		300.000	5.383.000
	Totalen voor sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad F		1.000.000	8.740.000

SECTIE II.

DUITSTALIGE CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

12.01	Erelonen van advocaten, enz. F	60.000	—	21.000
12.52	Uitgaven van alle aard, enz.	600.000	—	90.000
	Totalen voor hoofdstuk I F		—	111.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.30	Toelagen voor werking en kadervorming ten gunste van : 1. De verenigingen en initiatieven voor de jeugd F	600.000	—	100.000
33.31	Toelagen aan de musea, enz.	240.000	—	43.000

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Buitengewone toelage aan de stad Eupen, enz.	1.000.000	—	50.000
	Totalen voor hoofdstuk III F		—	193.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz. F	80.000	—	8.000
	Totalen voor hoofdstuk V F		—	8.000
	Totalen voor sectie II. — Duitstalige culturele zaken F		—	312.000

Kredieten voorgesteld voor 1978 <i>Crédits proposés pour 1978</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	Totaal der kredieten <i>Total des crédits</i>	LIBELLES	Art.
---	---	---	----------	------

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

285.000	—	285.000	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise, etc.	01.01
---------	---	---------	---	-------

Totaux pour le chapitre VI.

Totaux pour B. — Crédits pour activités scientifiques.

Totaux pour la section I — Institutions communes de la capitale.

SECTION II.

AFFAIRES CULTURELLES DE LANGUE ALLEMANDE

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achats de biens non durables et de services.*

39.000	—	39.000	Honoraires des avocats, etc.	12.01
510.000	—	510.000	Dépenses de toute nature, etc.	12.52

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

500.000	—	500.000	Subventions de fonctionnement et de formation des cadres en faveur: 33.30	
			1. Des œuvres et initiatives de jeunesse.	
197.000	—	197.000	Subventions aux musées, etc.	33.31

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

950.000	—	950.000	Subvention exceptionnelle à la ville d'Eupen, etc.	43.01
---------	---	---------	--	-------

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

72.000	—	72.000	Achat de machines, de mobilier, etc.	74.01
--------	---	--------	--	-------

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour la section II — Affaires culturelles de langue allemande.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1978 <i>Crédits alloués pour 1978</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires années courantes</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	---

SECTIE III.

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Internationale culturele betrekkingen	F	(1)	—
12.65	Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, enz.	7.399.000	—	436.000
Totalen voor hoofdstuk I F			—	436.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.40	«Academia Belgica» te Rome	F	3.250.000	—	162.000
33.41	Belgische leerstoel aan de universiteit van Londen		45.000	—	23.000
33.42	Toelagen betreffende de Raad van Europa, enz.		1.500.000	—	75.000
33.45	Toelagen aan de culturele fondsen		73.600.000	—	3.680.000
33.47	Toelagen aangaande de organisatie in België van ontmoetingen, enz. .		1.000.000	—	50.000
33.48	Toelagen aan de v.z.w. «MUDRA»		4.500.000	—	225.000
34.12	Bijdrage aan het Europees Fonds, enz.		2.000.000	—	100.000
34.13	Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties		615.000	—	140.000
34.15	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, enz.		19.684.000	—	698.000
34.16	Internationaal Toneelinstituut, enz.		245.000	—	12.000
34.17	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen i.v.m. de herstelling, enz.		240.000	—	25.000
34.19	Wereldvereniging voor de Jeugd, enz.		500.000	—	25.000
34.20	Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd, enz.		150.000	—	7.000
34.21	Toelagen aan de andere internationale jeugdinstituten, enz.		1.200.000	—	60.000
34.23	Belgische bijdrage aan de UNESCO-campagne, enz.		500.000	—	25.000
34.24	Belgische bijdrage aan de «European Coordination Centre for Research», enz.		100.000	—	5.000
Totalen voor hoofdstuk III F				—	5.312.000
Totalen voor sectie III. — Internationale culturele betrekkingen F				—	5.748.000

(1) Overgedragen naar de begroting van Nederlandse Cultuur.

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

SECTION III.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	71.427	71.427	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
			1. Relations culturelles internationales.	
6.963.000	—	6.963.000	Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, etc.	12.65
	71.427		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

3.088.000	—	3.088.000	Academia Belgica à Rome.	33.40
22.000	—	22.000	Chaire belge à l'Université de Londres	33.41
1.425.000	—	1.425.000	Subventions concernant le Conseil de l'Europe, etc.	33.42
69.920.000	—	69.920.000	Subventions aux fonds culturels	33.45
950.000	—	950.000	Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontre, etc.	33.47
4.275.000	—	4.275.000	Subvention à l'A.S.B.L. «MUDRA»	33.48
1.900.000	—	1.900.000	Contribution au Fonds européen, etc.	34.12
475.000	—	475.000	Subventions et cotisations aux organisations internationales	34.13
18.986.000	—	18.986.000	Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc.	34.15
233.000	—	233.000	Institut international du Théâtre, etc.	34.16
215.000	—	215.000	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration, etc.	34.17
475.000	—	475.000	Assemblée mondiale de la Jeunesse, etc.	34.19
143.000	—	143.000	Conseil européen des comités nationaux de Jeunesse, etc.	34.20
1.140.000	—	1.140.000	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse, etc.	34.21
475.000	—	475.000	Contribution de la Belgique à la campagne de l'UNESCO, etc.	34.23
95.000	—	95.000	Contribution belge à l'«European Coordination Centre for Research», etc.	34.24
	—		Totaux pour le chapitre III.	
	71.427		Totaux pour la section III. — Relations culturelles internationales.	

(1) Transféré au budget de la Culture néerlandaise.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1973 <i>Crédits alloués pour 1973</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	
------	---------	---	--	--	--

SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

41.02	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	F	51.600.000	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	F		—	—

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

02.03	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio-Televisie : gemeenschappelijke diensten	F	1.479.400.000	—	5.343.000
	Totalen voor hoofdstuk VI	F		—	5.343.000
	Totalen voor sectie IV	F		—	5.343.000
	Totalen voor titel I van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken	F		1.000.000	20.143.000

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
19 december 1973.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

Kredieten voorgesteld voor 1973 — <i>Credits proposés pour 1973</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Credits supplémentaires années antérieures</i>	Totaal der kredieten — <i>Total des crédits</i>	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

SECTION IV.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

51.600.000	3.737.000	55.337.000	Subvention à l'Orchestre national de Belgique	41.02
	3.737.000		Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Dépenses courantes des entreprises publiques.

1.474.057.000	—	1.474.057.000	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge : services- communs.	02.03
---------------	---	---------------	--	-------

Totaux pour le chapitre VI.**Totaux pour la section IV.****Totaux pour le titre I du Budget des Affaires Culturelles communes.**

10.884.772

Vu pour être annexé à Notre arrêté du
19 décembre 1973.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination
des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

6-XX

(18)

*De Minister van Franse Cultuur
en van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

P. FALIZE.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en Vlaamse Aangelegenheden,*

J. CHABERT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

*Le Ministre de la Culture française
et de l'Aménagement du Territoire et du Logement,*

P. FALIZE.

*Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes,*

J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. Kredieten voor culturele activiteiten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

12.01.5. Rijksmuziekconservatorium, enz.

Vermindering : 80.000 frank.

Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

A. Vermindering : 10.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.298 frank.

Huisvestingskosten in het deel van het gebouw Britannia-House dat door de Commissie wordt gehuurd.

12.02.5. Rijksmuziekconservatorium.

A. Vermindering : 50.000 frank.

Zie artikel 12.01.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75.000 frank.

Faktuur van 1971 te laat ingediend.

12.02.6. Congressenpaleis.

A. Vermindering : 42.000 frank.

Zie artikel 12.01.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 225.563 frank.

Fakturen voor levering van elektriciteit, gas en water die nog niet vereffend werden wegens gebrek aan kredieten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

12.03.5. Rijksmuziekconservatorium.

Vermindering : 76.000 frank.

Zie artikel 12.01.

12.03.6. Congressenpaleis.

Bijkrediet : 700.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijk onontbeerlijke behoeften.

Compensatie voor het artikel 12.14.6.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.5. Rijksmuziekconservatorium.

Vermindering : 30.000 frank.

Zie artikel 12.01.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Institutions communes de la capitale.

A. Crédits pour activités culturelles.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.

Réduction : 80.000 francs.

Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

ART. 12.02. — *Eau, gaz, vapeur, etc.*

12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites.

A. Réduction : 10.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.298 francs.

Frais de confort inhérents aux parcelles que loue la commission dans l'immeuble Britannia-House.

12.02.5. Conservatoire de musique de l'Etat.

A. Réduction : 50.000 francs.

Voir article 12.01.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75.000 francs.

Facture de 1971 rentrée tardivement.

12.02.6. Palais des Congrès.

A. Réduction : 42.000 francs.

Voir article 12.01.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 225.563 francs.

Factures relatives à des fournitures d'électricité, de gaz et d'eau qui n'ont pu être mises en liquidation, le crédit étant insuffisant.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

12.03.5. Conservatoire de musique de l'Etat.

Réduction : 76.000 francs.

Voir article 12.01.

12.03.6. Palais des Congrès.

Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins estimés indispensables.

Compensation à l'article 12.14.6.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.5. Conservatoire de musique de l'Etat.

Réduction : 30.000 francs.

Voir article 12.01.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B., enz.*

12.07.5. Rijksmuziekconservatorium, enz.
Vermindering : 3.000 frank.
Zie artikel 12.01.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.6. Congressenpaleis.
Vermindering : 5.000 frank.
Zie artikel 12.01.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.5. Rijksmuziekconservatorium, enz.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.288 frank.
Reisvorderingen N.M.B.S.

12.10.6. Congressenpaleis.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 820 frank.
Reisvorderingen N.M.B.S.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.5. Rijksmuziekconservatorium, enz.
Vermindering : 460.000 frank.
Zie artikel 12.01.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.5. Rijksmuziekconservatorium.
Vermindering : 40.000 frank.
Zie artikel 12.01.

12.14.6. Congressenpaleis.
Vermindering : 760.000 frank.
Compensatie voor het artikel 12.03.6.
Zie artikel 12.01.

ART. 12.25. — *Inrichting van de grote wedstrijden, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.
Zie artikel 12.01.

ART. 12.26. — *Publiciteit en « public relations ».*

12.26.5. Rijksmuziekconservatorium, enz.
A. Vermindering : 30.000 frank.
Zie artikel 12.01.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 73.600 frank.
Factuur laattijdig ingediend.

ART. 33.03. — *Toelagen aan concertverenigingen.*

Vermindering : 150.000 frank.
Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie.

ART. 33.04. — *Toelagen voor jeugd en muziek.*

33.04.1. Nationale Federatie « Jeugd en muziek, van België ».
Vermindering : 150.000 frank.
Zie artikel 33.03.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F., etc.*

12.07.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.
Réduction : 3.000 francs.
Voir article 12.01.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.6. Palais des Congrès.
Réduction : 5.000 francs.
Voir article 12.01.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.288 francs.
Arriérés S.N.C.B.

12.10.6. Palais des Congrès.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 820 francs.
Arriérés S.N.C.B.

ART. 12.13. — *Loyers de biens immobiliers, etc.*

12.13.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.
Réduction : 460.000 francs.
Voir article 12.01.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.5. Conservatoire de musique de l'Etat.
Réduction : 40.000 francs.
Voir article 12.01.

12.14.6. Palais des Congrès.
Réduction : 760.000 francs.
Compensation pour l'article 12.03.6.
Voir article 12.01.

ART. 12.25. — *Concours et prix nationaux, etc.*

Réduction : 50.000 francs.
Voir article 12.01.

ART. 12.26. — *Publicité et « public relations ».*

12.26.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.
A. Réduction : 30.000 francs.
Voir article 12.01.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 73.600 francs.
Factures arrivées tardivement.

ART. 33.03. — *Subventions aux associations de concert.*

Réduction : 150.000 francs.
Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

ART. 33.04. — *Subventions aux Jeunesses musicales.*

33.04.1. Fédération nationale des « Jeunesses musicales de Belgique ».
Réduction : 150.000 francs.
Voir article 33.03.

33.04.2. Jeugd en Muziek van Brussel. Vermindering : 75.000 frank. Zie artikel 33.03.	33.04.2. Jeunesses musicales de Bruxelles. Réduction : 75.000 francs. Voir article 33.03.
ART. 33.05. — <i>Belgisch Centrum van Muziekdokumentatie (CEBEDEM).</i> Vermindering : 75.000 frank. Zie artikel 33.03.	ART. 33.05. — <i>Centre Belge de Documentation musicale (CEBEDEM).</i> Réduction : 75.000 francs. Voir article 33.03.
ART. 33.09. — <i>Toelage aan het Museum van de Film.</i> Vermindering : 125.000 frank. Zie artikel 33.03.	ART. 33.09. — <i>Subvention au Musée du Cinéma.</i> Réduction : 125.000 francs. Voir article 33.03.
ART. 33.10. — <i>Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten.</i> Vermindering : 500.000 frank. Zie artikel 33.03.	ART. 33.10. — <i>Subvention au Palais des Beaux-Arts.</i> Réduction : 500.000 francs. Voir article 33.03.
ART. 33.12. — <i>Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.</i> Vermindering : 25.000 frank. Zie artikel 33.03.	ART. 33.12. — <i>Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire.</i> Réduction : 25.000 francs. Voir article 33.03.
ART. 33.13. — <i>Toelage aan de Cinematheek van België.</i> Vermindering : 200.000 frank. Zie artikel 33.03.	ART. 33.13. — <i>Subvention à la Cinémathèque de Belgique.</i> Réduction : 200.000 francs. Voir article 33.03.
ART. 41.01. — <i>Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea.</i> Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50.620 frank. Entreegelden Rijksmusea.	ART. 41.01. — <i>Fonds commun des Musées de l'Etat.</i> Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50.620 francs. Droits d'entrée aux musées de l'Etat.
ART. 43.03 (nieuw). — <i>Starttoelage aan de Verenigde Culturele Commissies.</i> Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.975.000 frank. Vastlegging van 1972. Krediet noodzakelijk om de installatiekosten en de eerste werkingskosten van de commissie op te vangen.	ART. 43.03 (nouveau). — <i>Subvention de départ aux Commissions réunies de la Culture.</i> Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.975.000 francs. Engagement de 1972. Crédit nécessaire pour couvrir les frais d'installation et les premiers frais de fonctionnement de la commission.
ART. 52.01. — <i>Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).</i> Vermindering : 300.000 frank. Zie artikel 33.03.	ART. 52.01. — <i>Restauration de monuments et d'édifices privés classés (loi du 7 août 1931).</i> Réduction : 300.000 francs. Voir article 33.03.
ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, enz.</i> 74.01.5. Rijksmuziekconservatorium, enz. Vermindering : 48.000 frank. Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie. 74.01.6. Congressenpaleis. Vermindering : 50.000 frank. Zie artikel 74.01.5.	ART. 74.01. — <i>Achat de machines, etc.</i> 74.01.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc. Réduction : 48.000 francs. Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation. 74.01.6. Palais des Congrès. Réduction : 50.000 francs. Voir article 74.01.5.

ART. 74.80. — *Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek : aankoop van historische muziekinstrumenten, enz.*

Vermindering : 23.000 frank.

Zie artikel 74.01.5.

B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel, enz.*

11.03.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 462.506 frank.

Krediet bestemd voor de uitbetaling van achterstallige lonen en sociale lasten voor het 4^e kwartaal 1972.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet : 300.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel.

Compensatie aan het artikel 12.03.1.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

12.01.1. Rijksmuseum.

Vermindering : 560.000 frank.

Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 681.123 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 332.994 frank.

Koninklijk Instituut voor Kunstpatrimonium : 348.129 frank.

Elektriciteitsverbruik van het 4^e trimester 1972.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Rijksmuseum.

Vermindering : 1.140.000 frank.

Compensatie van het artikel 11.04.1.

Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Rijksmuseum.

Vermindering : 50.000 frank.

Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd, enz.*

12.07.1. Rijksmuseum.

Vermindering : 16.000 frank.

Zie artikel 12.01.1.

ART. 74.80. — *Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque : acquisition d'instruments de musique, etc.*

Réduction : 23.000 francs.

Voir article 74.01.5.

B. Crédits pour activités scientifiques.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel, etc.*

11.03.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 462.506 francs

Crédit nécessaire au paiement des arriérés, salaires et charges sociales pour le 4^e trimestre 1972.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels des Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles.

Compensation à l'article 12.03.1.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 560.000 francs.

Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 682.123 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 332.994 francs.

Institut royal du Patrimoine artistique : 348.129 francs.

Consommation d'électricité du 4^e trimestre 1972.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 1.140.000 francs.

Compensation de l'article 11.04.1.

Voir article 12.01.1.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 50.000 francs.

Voir article 12.01.1.

ART. 12.07. — *Habillement fourni, etc.*

12.07.1. Musées de l'Etat.

Réduction : 16.000 francs.

Voir article 12.01.1.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

12.08.1. Rijksmusea.
Vermindering : 2.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband, enz.*

12.09.1. Rijksmusea.
Vermindering : 10.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Rijksmusea.
A. Vermindering : 52.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 201.969 frank.
Achterstallige reisvorderingen N.M.B.S. en vergoeding voor het gebruik van eigen wagen.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Rijksmusea.
Vermindering : 7.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Rijksmusea.
Vermindering : 170.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.40. — *Lopende werken, enz.*

12.40.1. Rijksmusea.
Vermindering : 8.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.42. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring, enz.*

Vermindering : 22.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.43. — *Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven, enz.*

Vermindering : 190.000 frank.
Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.44. — *Inventaris van het architecturaal patrimonium, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 668.958 frank.
Verhoging van het oorspronkelijk voorzien aantal bladzijden van DEEL II, NIVELLES.

ART. 12.46. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).*

Vermindering : 170.000 frank.
Compensatie voor artikel 12.14.
Het voorzien programma voor 1973 wordt niet uitgevoerd.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

12.08.1. Musées de l'Etat.
Réduction : 2.000 francs.
Voir article 12.01.1.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules, etc.*

12.09.1. Musées de l'Etat.
Réduction : 10.000 francs.
Voir article 12.01.1.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Musées de l'Etat.
A. Réduction : 52.000 francs.
Voir article 12.01.1.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 201.969 francs.
Arriérés S.N.C.B. et indemnités pour l'emploi de voitures personnelles.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Musées de l'Etat.
Réduction : 7.000 francs.
Voir article 12.01.1.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.1. Musées de l'Etat.
Réduction : 170.000 francs.
Voir article 12.01.1.

ART. 12.40. — *Travaux courants, etc.*

12.40.1. Musées de l'Etat.
Réduction : 8.000 francs.
Voir article 12.01.1.

ART. 12.42. — *Institut royal du Patrimoine artistique : conservation, etc.*

Réduction : 22.000 francs.
Voir article 12.01.1.

ART. 12.43. — *Service national des Fouilles : dépenses courantes, etc.*

Réduction : 190.000 francs.
Voir article 12.01.1.

ART. 12.44. — *Inventaire du patrimoine monumental, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 668.958 francs.
Augmentation du nombre de pages initialement prévu pour le TOME II, NIVELLES.

ART. 12.46. — *Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).*

Réduction : 170.000 francs.
Compensation pour l'article 12.14.
Le programme prévu pour 1973 ne sera pas exécuté.

ART. 12.47. — *Organisatie van congressen en colloquia.*

Vermindering : 20.000 frank.

Zie artikel 12.01.1.

ART. 12.48. — *Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea.*

Vermindering : 12.000 frank.

Zie artikel 12.01.1.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.1. Rijksmusea.

A. Vermindering : 1.369.000 frank.

Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.638.600 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : Vastlegging van 1971, die op 31 december 1972 geannuleerd werd.

ART. 74.80. — *Rijksmusea : aankoop van werken, enz.*

Vermindering : 1.400.000 frank.

Zie artikel 74.01.1.

ART. 74.81. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds, enz.*

Vermindering : 170.000 frank.

Zie artikel 74.01.1.

ART. 01.01. — *Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie, enz.*

Vermindering : 15.000 frank.

Zie artikel 74.01.1.

SECTIE II.

Duitstalige culturele zaken.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering : 21.000 frank.

Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie.

ART. 12.52. — *Uitgaven van alle aard, enz.*

Vermindering : 90.000 frank.

Zie artikel 12.01.

ART. 33.30. — *Toelagen van werking en kadervorming ten gunste van :*

33.30.1. De verenigingen en initiatieven voor de jeugd.

Vermindering : 100.000 frank.

Zie artikel 12.01.

ART. 12.47. — *Organisation de congrès et de colloques.*

Réduction : 20.000 francs.

Voir article 12.01.1.

ART. 12.48. — *Dépenses exceptionnelles : musées de l'Etat.*

Réduction : 12.000 francs.

Voir article 12.01.1.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.1. Musées de l'Etat.

A. Réduction : 1.369.000 francs.

Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.638.600 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : Engagement de 1971, annulé fin 1972.

ART. 74.80. — *Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres, etc.*

Réduction : 1.400.000 francs.

Voir article 74.01.1.

ART. 74.81. — *Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial, etc.*

Réduction : 170.000 francs.

Voir article 74.01.1.

ART. 01.01. — *Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise, etc.*

Réduction : 15.000 francs.

Voir article 74.01.1.

SECTION II.

Affaires culturelles de langue allemande.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction : 21.000 francs.

Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

ART. 12.52. — *Dépenses de toute nature, etc.*

Réduction : 90.000 francs.

Voir article 12.01.

ART. 33.30. — *Subventions de fonctionnement et de formation des cadres en faveur :*

33.30.1. Des œuvres et initiatives de jeunesses.

Réduction : 100.000 francs.

Voir article 12.01.

ART. 33.31. — *Toelagen aan de Musea, enz.*

Vermindering : 43.000 frank.

Zie artikel 12.01.

ART. 43.01. — *Buitengewone toelage aan de stad Eupen, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Zie artikel 12.01.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Vermindering : 8.000 frank.

Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie.

SECTIE III.

Internationale culturele betrekkingen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Internationale culturele betrekkingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 71.427 frank.

Reisvorderingen N.M.B.S.

ART. 12.65. — *Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, enz.*

Vermindering : 436.000 frank.

Beperking der uitgaven tot de essentiële behoeften in het kader van de strijd tegen de inflatie.

ART. 33.40. — *Academia Belgica te Rome.*

Vermindering : 162.000 frank.

Zie artikel 12.65.

ART. 33.41. — *Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen.*

Vermindering : 23.000 frank.

Zie artikel 12.65.

ART. 33.42. — *Toelagen betreffende de Raad van Europa, enz.*

Vermindering : 75.000 frank.

Zie artikel 12.65.

ART. 33.45. — *Toelagen aan de culturele fondsen.*

Vermindering : 3.680.000 frank.

Zie artikel 12.65.

ART. 33.47. — *Toelagen aangaande de organisatie, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Zie artikel 12.65.

ART. 33.48. — *Toelage aan de V.Z.W. « MUDRA ».*

Vermindering : 225.000 frank.

Zie artikel 12.65.

ART. 33.31. — *Subventions aux musées, etc.*

Réduction : 43.000 francs.

Voir article 12.01.

ART. 43.01. — *Subvention exceptionnelle à la ville d'Eupen, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Voir article 12.01.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Réduction : 8.000 francs.

Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

SECTION III.

Relations culturelles internationales.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Relations culturelles internationales.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 71.427 francs.

Arriérés S.N.C.B.

ART. 12.65. — *Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, etc.*

Réduction : 436.000 francs.

Limitation des dépenses aux besoins essentiels dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

ART. 33.40. — *Academia Belgica à Rome.*

Réduction : 162.000 francs.

Voir article 12.65.

ART. 33.41. — *Chaire belge à l'Université de Londres.*

Réduction : 23.000 francs.

Voir article 12.65.

ART. 33.42. — *Subventions concernant le Conseil de l'Europe, etc.*

Réduction : 75.000 francs.

Voir article 12.65.

ART. 33.45. — *Subventions aux fonds culturels.*

Réduction : 3.680.000 francs.

Voir article 12.65.

ART. 33.47. — *Subventions relatives à l'organisation de rencontres, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Voir article 12.65.

ART. 33.48. — *Subvention à l'A.S.B.L. « MUDRA ».*

Réduction : 225.000 francs.

Voir article 12.65.

ART. 34.12. — *Bijdrage aan het Europees Fonds, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.13. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.*

Vermindering : 140.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.15. — *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, enz.*

Vermindering : 698.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.16. — *Internationaal toneelinstituut, enz.*

Vermindering : 12.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.17. — *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen i.v.m. de herstelling, enz.*

Vermindering : 25.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.19. — *Wereldvereniging voor de jeugd.*

Vermindering : 25.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.20. — *Europese raad van de Nationale Comités voor de jeugd.*

Vermindering : 7.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.21. — *Toelagen aan de andere internationale jeugdinstellingen, enz.*

Vermindering : 60.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.23. — *Belgische bijdrage aan de UNESCO-campagne, enz.*

Vermindering : 25.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.24. — *Belgische bijdrage aan de European Coordination Centre for Research, enz.*

Vermindering : 5.000 frank.
Zie artikel 12.65.

SECTIE IV.

Instellingen van openbaar nut.

ART. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.737.000 frank.
Kosten die voortvloeien uit een rondreis in de Verenigde Staten.

ART. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio-Televisie : gemeenschappelijke diensten.*

Vermindering : 5.343.000 frank.
Zie artikel 12.65.

ART. 34.12. — *Contribution au Fonds européen, etc.*

Réduction : 100.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.13. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales.*

Réduction : 140.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.15. — *Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc.*

Réduction : 698.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.16. — *Institut international du Théâtre, etc.*

Réduction : 12.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.17. — *Centre international pour l'étude des problèmes de restauration, etc.*

Réduction : 25.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.19. — *Assemblée mondiale de la jeunesse.*

Réduction : 25.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.20. — *Conseil européen des comités nationaux de jeunesse.*

Réduction : 7.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.21. — *Subvention aux autres organismes de jeunesse, etc.*

Réduction : 60.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.23. — *Contribution de la Belgique à la campagne de l'UNESCO, etc.*

Réduction : 25.000 francs.
Voir article 12.65.

ART. 34.24. — *Contribution belge à l'European Coordination Centre for Research, etc.*

Réduction : 5.000 francs.
Voir article 12.65.

SECTION IV.

Organismes d'intérêt public.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.737.000 francs.
Frais résultant d'une tournée aux Etats-Unis.

ART. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge : services communs.*

Réduction : 5.343.000 francs.
Voir article 12.65.